

Die Vergöttlichung des Romulus nach Ovid und Livius

Nach einer Idee von Dr. Benedikt Simons



© RAABE 2022

© akg images

Romulus – Brudermörder oder Friedensstifter? Aufgrund seines Jähzorns ist Roms Gründung mit einem Brudermord verbunden und als König hat er die Entführung der Sabinerinnen zu verantworten. Ihre Klasse erörtern Fragen wie „Widerspricht eine Apotheose nicht dem nüchternen Ideal eines Geschichtsschreibers?“ und „Welches Ziel haben die Autoren, wenn sie Romulus zu den Göttern emporfahren lassen?“

Die Vergöttlichung des Romulus nach Ovid und Livius

Nach einer Idee von Dr. Benedikt Simons

Fachliche Hinweise	1
Methodisch-didaktische Hinweise	2
Primär-/Sekundärliteratur	3
M 1: Die Apotheose eines Helden	4
M 2: Die Apotheose des Romulus nach Plutarch	6
M 3: Cicero über Romulus (Cic. rep. 2, 17)	8
M 3: Cicero über Romulus (Cic. rep. 2, 17f)	10
M 4: Die <i>praefatio</i> des Livius	12
M 5: Die Apotheose des Romulus (Liv. 1, 15,6–16,8)	14
M 6: Die Apotheose des Romulus (Ov. Met. 14, 805–828)	17
M 7: Ilias und Odyssee – epische Vorbilder	20
M 8: Die Apotheose des Romulus (Ov. fast. 2, 493–511)	22
Lösungsvorschläge und Übersetzungen	24

M3 Cicero über Romulus (Cic. rep. 2, 17f)



Nach dem Vorbild von Platons (428–348 v. Chr.) Hauptwerk *Politeia* hat Cicero zwischen 54 und 51 v. Chr. das dialogische Werk *De re publica* in sechs Büchern verfasst. Im ersten Buch hat er auf einer staatstheoretischen Ebene die drei Verfassungstypen behandelt und die (römische) Mischverfassung als Ideal angelegt. Ergänzend auf einer historischen Ebene versucht er dies auch im zweiten Buch zu belegen. Über den ersten König Roms und sein Ende schreibt er:

(17) Ac Romulus cum septem et triginta regnavisset anctus et haec egregia duo firmamenta rei publicae peperisset, auspicia et senatum, tandem est consecutus, ut, cum subito sole obscurato non comparuisset, deum in numen conlocatus putaretur; quam opinionem nemo umquam mortalis adsumi potuit sine eximia virtutis gloria. (18) Atque hoc eo magis est in Romulo admirandum, quod ceteri, qui dii ex hominibus facti esse dicuntur, minus in illis hominum saeculis fuerunt, ut fingendi proclivis esset ratio, cum impetu facile ad credendum impellerentur. Romuli autem aetatem minus his sescentis annis iam inveteratis litteris atque doctrinis omnique illo antiquo ex inculta barbarum consuetudine sublatum fuisse cernimus.[...]

(20) [...] Tum de Romuli immortalitate creditum, cum iam inveterata vita hominum ac tractata esset et cognita. Sed profecto tantum in eo vis ingenii atque virtutis, ut id de Romulo Proculo Iulio hominibus facti crederetur, quod multis iam ante saeculis nullo alio de mortali homines credidissent. Qui impulsu patrum, quo illi a se invidiam interitus Romuli nocent, in contione dixisse fertur, a se visum esse in eo colle Romulum, qui nunc Quirinalis vocatur; eum sibi mandasse ut populum rogaret, ut sibi eo in colle deum haberet, se deum esse et Quirinum vocari.

2 firmamentum, fī (n)
consequi, or, sequi, sum
3 obscurare
conlocare, eō, ū
in numen deorum conlocare
6 creditus, a, um
7 proclivis, e
impetu, ō, puli, pulsum

Grundlage, Basis, Pfeiler
erreichen, erlangen
verfinstern
hier: wieder erscheinen
zur Schar der Götter erheben
gebildet
überaus leicht
hier: Möglichkeit
hintreiben, zu etw. bringen, verleiten

8	inveterātus, a, um	seit Jahren bewährt, altgewohnt
9	antīquus ex incultā hominum vitā error	der alte Irrtum, der aus dem ungebildeten Leben der Menschen entstanden war
11	tractāre cōgnōscere, ō, gnōvī, gnitum	behandeln, erörtern <i>hier: erfassen</i>
12	agrestis, e crēdidissent	bäuerlich <i>Irrealis der Vergangenheit</i>
13	īnpulsus, ūs (m) quō invidia, ae (f)	Anstoß damit <i>hier: hasserfüllte Verdächtigung</i>

Arbeitsaufträge

Textarbeit

1. Stellen Sie alle Verbformen zusammen. Beachten Sie hierbei die Bedeutungsfelder und den Modus. Formulieren Sie darauf aufbauend eine Erwartungshaltung gegenüber Ciceros Meinung.

Übersetzung

2. Übersetzen Sie den Text.

Interpretation

3. Arbeiten Sie anhand des lateinischen Textes Ciceros Haltung zur Apotheose des Romulus heraus.
4. Vergleichen Sie Ciceros Haltung mit der des Autarchs.

M3 Cicero über Romulus (Cic. rep. 2, 17f)



Nach dem Vorbild von Platons (428–348 v. Chr.) Hauptwerk *Politeia* hat Cicero zwischen 54 und 51 v. Chr. das dialogische Werk *De re publica* in sechs Büchern verfasst. Im ersten Buch hat er auf einer staatstheoretischen Ebene die drei Verfassungstypen behandelt und die (römische) Mischverfassung als Ideal angelegt. In der Absicht auf einer historischen Ebene versucht er dies auch im zweiten Buch zu belegen. Über den ersten König Roms und sein Ende schreibt er:

(17) Ac Romulus cum septem et triginta regnavisset anspici
 et haec egregia duo firmamenta rei publicae peperisset,
 auspicia et senatum,
 tantum est consecutus,

ut,

cum subito sole obscurato non comparationem
 deorum in numero conlocatus putaretur;
 quam opinionem nemo umquam mortalis adsequi potuit
 sine eximia virtutis gloria.

(18) Atque hoc eo magis est in Romulo admirandum,
 quod ceteri,

qui dii ex hominibus facti esse dicuntur,
 minus eruditus hominum sanguis fuerint,
 ut fingendi solivivis essentatio,

quibus iam imperit facile ad credendum impellerentur.

Romuli autem aetatem minus his sescentis annis iam inveteratis litteris
 atque doctrinis omnique illo antiquo ex inculta hominum vita errore sublato
 fuisse
 cernimus. [...]

2 firmamentum, m. ī (n)

Grundlage, Basis, Pfeiler

4 consequi, or, secutus sum

erreichen, erlangen

6 obscurare

verfinstern

7 comparere, eō, uī

hier: wieder erscheinen

7 in numero deorum conlocare

zur Schar der Götter erheben

13	ērudītus, a, um	gebildet
14	prōclīvis, e ratiō, ōnis (f)	überaus leicht <i>hier: Möglichkeit</i>
15	impellere, ō, pulī, pulsum	hintreiben, zu etw. bringen, verleiten
16	inveterātus, a, um	seit Jahren bewährt, altgewohnt
17	antīquus ex incultā hominum vitā error	der alte Irrtum, der aus dem ungebildeten Leben der Menschen entstanden war

Arbeitsaufträge

Textarbeit

1. Stellen Sie alle Verbformen zusammen. Beachten Sie hierbei die Bedeutungsfelder und den Modus. Formulieren Sie darauf aufbauend eine Stellungshaltung gegenüber Ciceros Meinung.

Übersetzung

2. Übersetzen Sie den Text.

Interpretation

3. Arbeiten Sie anhand des lateinischen Textes Ciceros Haltung zur Apotheose des Romulus heraus.
4. Vergleichen Sie Ciceros Haltung mit der Plutarchs.

M8 Die Apotheose des Romulus (Ov. fast. 2, 493–511)

Ovid erläutert in seinem Werk Fasti den mythischen Hintergrund für einzelne römische Festtage, hier der Quirinalien am 17. Februar:

Es gibt einen Ort, den die Alten Ziegensumpf nannten:
Dort gabst du, Romulus, gerade den Deinen Gesetze.

Sol fugit, et removent subeuntia nubila caelum,
et gravis effusis decedit imber aquis.

Hinc tonat, hinc missis abrumpitur ignibus aether:
fit fuga, rex patriis astra petebat equis.

Luctus erat, falsaeque patres in crimine caedis,
haesissetque animis forsitan illa fides.

Sed Proculus Longa veniebat Iulius Alba,
lunaque fulgebat, nec facis usus erat,
cum subito motu saepes tremuere sinistrae.

rettulit ille gradus, horrueruntque
Pulcher et humano maior trabeaque decorus
Romulus in media visus adesse via.

Et dixisse simul „prohibe lugere cunctas,
nec violent lacrimis numina nostra suis:

Tura ferant placentque novum pro turba Quirinum,
et patrias artes militiamque colant.

Iussit et in tendit oculos evadere iuras;

convocat hic populos, atque verba refert.

Templa deo non, collis quae dictus ab illo est.

Und sein am werden die heiligen Feste für den Vater immer wieder am selben Tag gefeiert.

3 removere, eō, mōvi, mōtum
subire, eō, ii, itum

hier: verdrängen
hier: nachrücken, folgen
alles flieht

8	animīs	= in animīs hominum
9	Albā	= ex Albā
10	fax, facis (f) usus, ūs (m)	Fackel Gebrauch
11	saepēs, is (f)	Hecke, Heckensträucher
12	gradus, ūs (m)	Schritt
13	decōrus, a, um	geschmückt
17	tūs, tūris (n) plācāre	Weihrauch besänftigen
19	tenuis, e ēvānēscere, ō, vānūī	lind, sanft, zart verschwinden
21	ab illo	nach ihm

Arbeitsaufträge

Übersetzung

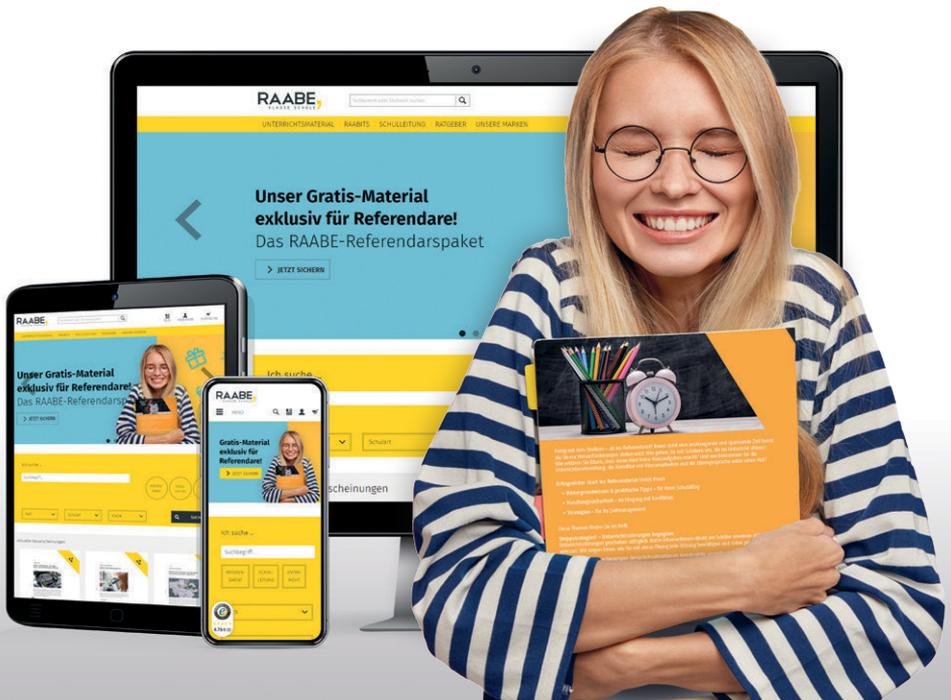
1. Übersetzen Sie den Text.

Textarbeit / Interpretation

2. Legen Sie die zentrale Bedeutung von Vers 21 dar. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Text, die literarische Tradition und die metrisch-stilistische Gestaltung des Verses.
3. Vergleichen Sie die Passage mit der entsprechenden Darstellung Ovids in den Metamorphosen. Deuten Sie die besondere Form der Darstellung in den Fasti und berücksichtigen Sie dabei die literarische Tradition und Textgattung.

Sie wollen mehr für Ihr Fach?

Bekommen Sie: Ganz einfach zum Download im RAABE Webshop.



Über 5.000 Unterrichtseinheiten
sofort zum Download verfügbar



Webinare und Videos
für Ihre fachliche und
persönliche Weiterbildung



Attraktive Vergünstigungen
für Referendar:innen mit
bis zu 15% Rabatt



Käuferschutz
mit Trusted Shops



Jetzt entdecken:
www.raabe.de